

From: [Permissions Helpdesk](#)
To: [Henry B. Perry](#)
Cc: ssm.socialepi@gmail.com
Subject: Re: Translation of my published paper into Spanish [220125-025113]
Date: Thursday, January 27, 2022 8:24:54 AM

External Email - Use Caution

Dear Henry Perry,

We hereby grant you permission to reproduce the material detailed below in print and electronic format at no charge subject to the following conditions:

RE: Perry H, Robison N, Chavez D, Taja O, Hilari C, Shanklin D, Wyon J: Attaining health for all through community partnerships: principles of the census-based, impact-oriented (CBIO) approach to primary health care developed in Bolivia, South America. Soc Sci Med 1999, 48:1053-1067.

Proposed use: To be posted on the website in the Spanish language by the author Henry B Perry

1. If any part of the material to be used (for example, figures) has appeared in our publication with credit or acknowledgment to another source, permission must also be sought from that source. If such permission is not obtained then that material may not be included in your publication/copies.
2. Suitable acknowledgment to the source must be made, either as a footnote or in a reference list at the end of your publication as follows:

"This article was published in Publication title, Vol number, Author(s), Title of article, Page Nos, Copyright Elsevier (or appropriate Society name) (Year)."
3. This permission is granted for non-exclusive world rights in all languages.
4. Reproduction of this material is granted for the purpose for which permission is hereby given, and includes use in any future editions.

Kind regards,

Roopa Lingayath

Senior Copyrights Coordinator

ELSEVIER | HCM - Health Content Management

Visit [Elsevier Permissions](#)

From: Administrator
Date: Tuesday, January 25, 2022 04:30 PM GMT

Dear Customer,

Thank you for contacting Researcher Support. This is an automated acknowledgement email.

If you have not already done so, please supply the following information by replying to this acknowledgement

1. Full Journal Name
2. A Manuscript/Article Reference (if applicable)
3. Telephone number - not essential but may be used if we need to ask additional information

For all future correspondence, please quote your unique reference number provided in the subject header of this email.

Need Help? Have you visited our [Journal Article Publishing Support Center](#) where you can find frequently asked questions which may help resolve your query.

Please avoid changing the subject line of this email when replying to avoid delay with your query.

Regards,

Elsevier Customer Service

From: Social Epidemiology Office
Date: Tuesday, January 25, 2022 04:30 PM GMT

Thanks Henry.

I've copied the question to Elsevier Support who can respond.

Ryan

Ryan Mowat, PhD
Social Epidemiology Office
[Social Science & Medicine](#)

On Mon, 24 Jan 2022 at 22:39, <svc-scielsjournals@elsevier.com> wrote:

This email has been sent from the editor contact form on journals.elsevier.com by Henry B Perry. You can reply to Henry B Perry via herry2@jhu.edu.

I was the lead author of a publication of SS&M in 1999: Perry H, Robison N, Chavez D, Taja O, Hilari C, Shanklin D, Wyon J: Attaining health for all through community partnerships: principles of the census-based, impact-oriented (CBIO) approach to primary health care developed in Bolivia, South America. Soc Sci Med 1999, 48:1053-1067.

We have translated this into Spanish. Do we need permission from SS&M to post this on a website?

Thank you.

Henry Perry

This email is for use by the intended recipient and contains information that may be confidential. If you are not the intended recipient, please notify the sender by return email and delete this email from your inbox. Any unauthorized use or distribution of this email, in whole or in part, is strictly prohibited and may be unlawful. Any price quotes contained in this email are merely indicative and will not result in any legally binding or enforceable obligation. Unless explicitly designated as an intended e-contract, this email does not constitute a contract offer, a contract amendment, or an acceptance of a contract offer.

Elsevier Limited. Registered Office: The Boulevard, Langford Lane, Kidlington, Oxford, OX5 1GB, United Kingdom, Registration No. 1982084, Registered in England and Wales. [Privacy Policy](#)
